



Slovensko deželno  
gospodarsko združenje  
www.sdgz.it  
Unione regionale  
economica slovena  
www.ures.it



Prot. 17/G/156

Trieste, 10 ottobre 2017

## ***Sapori del Carso 2017***

**300 anni di bontà: un viaggio nel tempo alla scoperta della tradizione culinaria carsica**

**Nelle trattorie, nelle panetterie, nelle pasticcerie e nei negozi**

Dal 14 ottobre al 5 novembre 2017 si svolgerà la 16° edizione dei **Sapori del Carso – Okusi Krasa**, iniziativa nata allo scopo di preservare i sapori della tradizione, affinché le antiche ricette non vadano perdute e siano valorizzate con i prodotti locali.

Il filo conduttore dell'edizione di quest'anno dei Sapori del Carso saranno i 300 anni dalla nascita dell'imperatrice Maria Teresa d'Austria. Abbiamo voluto celebrare questa ricorrenza con menù e ricette a tema, preparati dai ristoratori e dalle panetterie e pasticcerie aderenti all'iniziativa. Il tema di quest'anno darà la possibilità ai ristoratori di esprimere la loro creatività e di valorizzare il patrimonio culinario ereditato. I gustosi piatti saranno impreziositi come sempre dai vini del Carso, dall'olio extravergine d'oliva, dai formaggi del Carso, dal miele e dagli altri prodotti locali. L'iniziativa Sapori del Carso 2017 offrirà ai visitatori un'indimenticabile esperienza culinaria attraverso la memoria e la tradizione.

Come di consueto, i panifici e negozi di alimentari che aderiscono all'iniziativa, proporranno insieme ai ristoranti e alle trattorie i prodotti del territorio. Anche quest'anno sarà allestito l'“**Angolo del prodotto tipico**” nei 9 ristoranti, 3 panifici e pasticcerie e 4 negozi di alimentari e bar presenti sul Carso triestino e goriziano.

L'iniziativa organizzata dalle **sezioni pubblici esercizi e commercio al dettaglio dell'Unione Regionale Economica Slovena** vede la partecipazione di vari partner: l'Associazione viticoltori del Carso, il Consorzio fra gli Apicoltori della Provincia di Trieste, il Comitato promotore per la valorizzazione dei prodotti lattiero-caseari dell'altipiano carsico, il Comitato Promotore della Valorizzazione dell'Olio di Oliva Extravergine di Trieste – Tergeste DOP” le associazioni di categoria Coldiretti Trieste e l'Associazione agricoltori – Kmečka zveza di Trieste e le guide di Curiosi di natura, per le escursioni sul Carso triestino.

Un particolare ringraziamento va alla Camera di Commercio per l'ospitalità, e alla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia e all'Agenzia pubblica della Repubblica di Slovenia per l'imprenditoria, l'internazionalizzazione, gli investimenti esteri e la tecnologia Spirit Slovenia, che anche quest'anno hanno finanziato l'iniziativa.



Slovensko deželno  
gospodarsko združenje  
[www.sdgz.it](http://www.sdgz.it)  
Unione regionale  
economica slovena  
[www.ures.it](http://www.ures.it)



FRIULI VENEZIA GIULIA  
[www.turismofvg.it](http://www.turismofvg.it)



SPiRiT SLOVENIA  
Public Agency for Entrepreneurship,  
Innovation, Development, Investment  
and Tourism  
I FEEL SLOVENIA

## EVENTI

**16/10/2017 ore 20.00 Trattoria VETO** - Tradizionale serata carsica

**17/10/2017 Ošterija FERLUGA** - Serata Sapori del Carso con la mostra fotografica di Marco Civardi dal titolo Maria Teresa e l'Ošterija Ferluga, e un numero musicale

**19/10/2017 ore 17.00 Trattoria GUŠTIN** - Omaggio a Maria Teresa d'Austria con l'inaugurazione della mostra a cura dell'Associazione Alpen Adria

**20/10/2017 ore 20.00 Lokanda DEVETAK** - Tradizionale serata carsica, solo su prenotazione

## LE TRATTORIE

### **Ošterija FERLUGA**

Via Bellavista 12, Conconello-Ferlugi - TS  
Tel. 347 1396133  
[dimitriferluga@gmail.com](mailto:dimitriferluga@gmail.com)

### **Hotel Ristorante KRIŽMAN**

Repen 76 - TS  
Tel. 040 327115  
[www.hotelkrizman.eu](http://www.hotelkrizman.eu) - [info@hotelkrizman.eu](mailto:info@hotelkrizman.eu)

### **Ristorante EL FORNEL**

Via dei Fornelli 1 - TS  
Tel. 040 3220262  
[www.elforneltrieste.com](http://www.elforneltrieste.com) - [info@elforneltrieste.com](mailto:info@elforneltrieste.com)

### **Trattoria GUŠTIN**

Sgonico - Zgonik 3/a - TS  
Tel. 040 229123  
[www.gustintrattoria.com](http://www.gustintrattoria.com) - [info@gustintrattoria.com](mailto:info@gustintrattoria.com)

### **Trattoria LA LAMPARA**

Santa Croce - Križ 144 - TS  
Tel. 040 220352  
[www.la-lampara.net](http://www.la-lampara.net) - [trattorialalampara@tiscali.it](mailto:trattorialalampara@tiscali.it)



Slovensko deželno  
gospodarsko združenje  
[www.sdgz.it](http://www.sdgz.it)  
Unione regionale  
economica slovena  
[www.ures.it](http://www.ures.it)



FRIULI VENEZIA GIULIA  
[www.turismofvg.it](http://www.turismofvg.it)



SPiRiT  
SLOVENIA  
Public Agency for Entrepreneurship,  
Innovation, Development, Investment  
and Tourism

I FEEL  
SLOVENIA

### Trattoria Lokanda DEVETAK

Savogna d'Isonzo – Sovodnje ob Soči, San Michele del Carso – Vrh sv. Mihaela, Brežiči 22 - GO  
Tel. 0481 882488  
[www.devetak.com](http://www.devetak.com) - [info@devetak.com](mailto:info@devetak.com)

### Trattoria SARDOČ

Precenico – Prečnik 1/b - TS  
Tel. 040 200871  
[www.sardoc.eu](http://www.sardoc.eu) - [info@sardoc.eu](mailto:info@sardoc.eu)

### Trattoria Sociale GABROVIZZA

Gabrovizza - Gabrovec 24 - TS  
Tel. 040 229168  
[dimitriferluga@gmail.com](mailto:dimitriferluga@gmail.com)

### Trattoria VETO

Via di Prosecco 35, Opicina Opčine - TS  
Tel. 040 211629  
[katjabiz@libero.it](mailto:katjabiz@libero.it)

## I PANIFICI E LE PASTICCERIE

### Panificio Pasticceria BUKAVEC

Prosecco - Prosek 160 - TS  
Tel. 040 225220  
[panificiobukavec@gmail.com](mailto:panificiobukavec@gmail.com)

### Panificio Pasticceria ČOK

Strada per Vienna 3, Opicina – Opčine - TS  
Tel. 040 213645  
[info@pancok.191.it](mailto:info@pancok.191.it)

### Panificio pasticceria OTA

Bagnoli della Rosandra - Boljunec 66, Trieste, Tel. 040.228253, [info@ota.it](mailto:info@ota.it) [www.ota.it](http://www.ota.it)

## I NEGOZI E I BAR

### Alimentari - DESPAR KUKANJA

Aurisina Nabrežina 106/b - TS  
Tel. 040 200172  
[www.kukanja.it](http://www.kukanja.it) - [info@kukanja.it](mailto:info@kukanja.it)

### Il frutteto MARCHESICH CLAUDIO

Largo Piave 3 - TS  
Tel. 040 360146  
[cmarchesich@yahoo.it](mailto:cmarchesich@yahoo.it)



Slovensko deželno  
gospodarsko združenje  
[www.sdgz.it](http://www.sdgz.it)  
Unione regionale  
economica slovena  
[www.ures.it](http://www.ures.it)



FRIULI VENEZIA GIULIA  
[www.turismofig.it](http://www.turismofig.it)



SPiRiT SLOVENIA  
Public Agency for Entrepreneurship,  
Innovation, Development, Investment  
and Tourism  
I FEEL SLOVENIA

### Caffè VATTA

Via Nazionale 38, Opicina, Trieste

Tel. 040.215313

[donatlaura@gmail.com](mailto:donatlaura@gmail.com)

### Bar X

Via Coroneo 11, Trieste

Tel. 040.63466

[donatlaura@gmail.com](mailto:donatlaura@gmail.com)

Cogliamo l'occasione per invitarvi a prenotare i menù nei ristoranti e acquistare i dolci ed i prodotti tipici. Gli esercizi, i produttori, i menù e gli eventi sono riportati negli opuscoli distribuiti nei locali, negli alberghi, presso le sedi URES, gli uffici turistici regionali e gli uffici turistici sloveni, e naturalmente su internet: [www.saporidelcarso.net](http://www.saporidelcarso.net) e [www.ures.it](http://www.ures.it).

Con la speranza di vederci e poter brindare assieme al buon esito della manifestazione Vi salutiamo cordialmente. Per informazioni chiamare il numero 040 6724824.

La presidente

Sezione pubblici esercizi

**Paola Zivic**

La presidente

Sezione commercio al dettaglio

**Mirjam Malalan**